

Identificativo Samira: 171236

Titolo opera: Sarcofago di Aurelia Eutiche

CD	CODICI	
TSK	Tipo scheda	FON
FO	FONTE	
FON	FONTE	
FONT	Titolo opera	Sarcofago di Aurelia Eutiche
FOND	Anno	III sec. d.C.
FONE	Epoca	Alto Imperiale
FONX	Note	CIL V, 2390, trovata nel 1711 a Voghiera. Civico Museo Lapidario di Ferrara.
PAS	PASSO	
PASO	Testo originale	D(is) M(anibus) // Aur(elia) Eutychia / sibi et M(arco) Aurelio / Marin(o) n(atione) Syr(o) veter(ano) / ex opt(ione) patr(ono) et marit(o) / pientiss(imo) cum q(uo) v(ixit) ann(os) / XLIII ben(e) m(erenti) viv(a) pos(uit) / iub(ente) patrono ex pec(unia) ipsius / hanc arc(am) si q(uis) post exc(essum) utro/rumq(ue) ap(eruerit) inf(eret) HS I m(ilia) n(ummum) fisco // in f(ronte) p(edes) XXXX in a(gro) p(edes) XXXX.
PAST	Traduzione	Agli dei Mani. Aurelia Eutichia per sé e per Marco Aurelio Marino, nativo della Siria, veterano ed ex opzione, patrono e marito religiosissimo col quale visse per quarantatre anni, al benemerito ancor viva pose, d'accordo col patrono, questa sepoltura dal suo patrimonio; se qualcuno dopo la morte di entrambi l'aprirà, depositerà mille sesterzi al fisco (imperiale). Sul fronte della strada (l'area funeraria è larga) quaranta piedi, nei campi quaranta piedi (ca. 12 x 12 metri).
PASX	Note	Sarcofago per una coppia che pone come clausola di riutilizzo il veramento di una penale al fisco imperiale, forse proprietario delle terre dove risiedavano il veterano e la sua liberta poi moglie.
CM	COMPILAZIONE	
CMP	COMPILAZIONE	

CMPD Data 2012

CMPN Nome Assorati G.

AN ANNOTAZIONI

OSS Note Progetto PARSJAD